

Porównanie tłumaczeń Psalmów 68:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pan powiedział: Zawrócę z Baszanu,* Zawrócę z głębin morza, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pan powiedział: Sprawię, że zawrócą z Baszanu, Zawrócą choćby z głębin morza,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Aby twoja stopa była skąpana we krwi, a język twoich psów <i>we krwi</i> wrogów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł Pan: Wyprowadzę zaś swoich jako z Basan, wywiodę ich zaś z głębokości morskiej.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Rzekł Pan: Nawrócę z Basan, nawrócę w głębokość morską,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan powiedział: Z Baszanu mogę [cię] wyprowadzić, mogę wyprowadzić z głębin morskiej,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł Pan: Sprowadzę ich z Baszanu, Sprowadzę z głębin morskich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powiedział Pan: Sprowadzę ich z Baszanu, wyprowadzę z morskich głębin,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rzekł JAHWE: „Spędzę ich z Baszanu, sprowadzę ku morskiej głębinie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rzekł Pan: ”Sprowadzę [ich] z Baszanu, dobędę z głębokości morskich,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Хай їхній стіл буде перед ними на силку і на віддачу і на згіршення.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pan powiedział: Sprowadzę ich z Baszanu, sprowadzę z nad głębin morza;
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	abyś stopę swoją obmył we krwi, aby język twych psów miał swój dział z nieprzyjaciół”.

¹⁾ <x>40 21:33</x>